日本人高校生英字新聞読解調査
—英語リーディング能力に関する Can-do Statements 開発への基礎研究—

A Study of Japanese High School Students' Ability to Read English Language Newspapers: A Fundamental Study for Developing Can-do Statements With Regard to Reading Ability in English

吉池陽子
Yoko YOSHIIKE
東京外国語大学大学院博士前期課程 ／ARCLE 研究員
Tokyo University of Foreign Studies
The Master's Program of the Graduate School ／
Researcher at ARCLE

Since the current Can-do Statements for GTEC for STUDENTS do not take actual abilities into consideration, there is a need to develop new, performance-based Can-do Statements. The purpose of this study was to develop these new Can-do Statements with regard to reading ability, particularly in relation to reading English language newspaper articles. The study was conducted using 778 Japanese high school students in two Super English Language High Schools (SELHis). The participants engaged in tasks to assess their ability to read English language newspaper articles. Each examinee's performance was then reviewed to determine if there was a correlation with their GTEC for STUDENTS level of language proficiency. Although the ability to read an English language newspaper is not included in the lower level descriptors used in GTEC for STUDENTS, the results showed that lower level examinees are, in fact, capable of reading some articles in an English language newspaper. These findings validate the creation of Can-do Statements related to newspaper-reading for Japanese high school students.

Keywords
Can-do Statements, reading ability, newspaper, performance

1. はじめに

本研究は高校生の実態に合わせたリーディングの Can-do Statements 開発を目的とし，GTEC for STUDENTS での Can-do Statements にも記載のある英字新聞というツールに着目して調査を行った。GTEC for STUDENTS の Can-do Statements は，学習者の経験に基づいた自己申告による回答と，グレードとの関係を分析した上で作成されている。このような学習者の自己申告による Can-do Statements が，学習者の「できること」を示すツールとして注目される一

方で，それらが「自己申告」に基づくことから，その妥当性に疑問を持つ声も少なくない。また，現在の GTEC for STUDENTS では下位グレードにおいて英字新聞読解に関する記述がなく，下位グレードの学習者にフィードバックできる Can-do Statements が限られているのが現状である。そこで今回の研究は，GTEC for STUDENTS での Can-do Statements の更なる開発につなげるために，各グレードの学習者がどのような英字新聞の記事を読むことができるのかを具体的に明らかにする。

2. 先行研究

2.1 Can-do Statements

テストという枠組みを越えて，学習者が現実の生活においてできることを示そうとする試みとして注目されているのが Can-do Statements である。Can-do Statements はテストスコアと学習者のできることとの関連付けを試みた。これらの関連付けができれば，テストスコアからその学習者のできることが分かると考えたからである。このような取り組みで有名なものに，ヨーロッパでのプロジェクトの 1 つとして Common European Framework of Reference for Languages（CEFR)がある（Council of Europe, 2001）。また，TOEIC(Test of English for International Communication)でもテストスコアと学習者の自己申告による学習者のできることを関連付けている（Educational Testing Service [ETS], 2000）。GTEC for STUDENTS（Global Test of English Communication for Students)では，学習者のグレードごとに「できること」を記述し，テストスコアと併せて学習者にフィードバックしている。このような「できること」を示した Can-do リスト作成にあたっては，学習者の経験に基づいて自己申告してもらった「できること」とテストスコアの関連付けがなされている（根岸，2001）。Ross(2005)は自分自身で行う評価の場合，学習者の経験の有無は重要な要素で，経験に基づくことで正確な評価につながると指摘しており，GTEC for STUDENTS の Can-do Statements が学習者の経験に基づいていることから，妥当性はより高いものであるといえるだろう。

2.2 Can-do Statements と実際のパフォーマンスとの関係

学習者が実際にできることを記述する手段として Can-do Statements が注目される一方で，自己申告による Can-do Statements の妥当性について疑問視する声も少なくない。自己申告は申告者に依存するため，実際の能力を過大もしくは過少評価する可能性が指摘されている（根岸，2001; 長沼他，2005）。特に日本の高校生は過少評価する傾向があることも報告されている（吉田他，2004）。ETS(2000)の報告では，TOEIC のテストスコアと学習者の自己申告による「できること」を関連付けた Can-do リストを提示したものの，リストで提示されているものを実際に学習者ができるかどうかは分からないとしている。自己申告とはつまり，自分が行ったことを自分自身で評価することであり，このような self-assessment は学習者にとって非常に難しく，適切に評価することの難しさも指摘されている(Little, 2005)。このように，テストのスコアと自己申告による「できること」を関連付けることで Can-do Statements を作り上げる試みが進む一方，そのような「できること」を示す一覧が，実際のパフォーマンスを直接みることで作成されたものではないことから，その妥当性を疑う声も少なくないのである。

2.3 Can-do Statements の記述

Can-do Statements は，できることのレベルを示すために具体的に記述されていることがある。例えば GTEC for STUDENTS におけるリーディング能力の Can-do Statements のグレード3で，「*Japan Times* や *Daily Yomiuri* などの日本の英字新聞で，興味のある記事は辞書があれば読んでも理解できるでしょう。」といったように，「*Japan Times* や *Daily Yomiuri* などの日本の英字新聞」と具体例を提示することで，「できること」のレベルを示している。しかしながら，「英字新聞」の中にも様々な記事があることから，異なる難易度の記事が混在しているといえる。つまり，「英字新聞」という一言では，具体的な難易度を代表することはできないといえよう。このように「英字新聞」が Can-do Statements の記述に使用されても，どのレベルの学習者がどのような記事が読めるのかまで明記されていないといえる。

3. 調査

3.1 目的と概要

本研究では，GTEC for STUDENTS のグレード毎に，どのような新聞記事を読むことができるのかを具体的にみることを目的として調査を行った。

調査では学習者の英字新聞読解パフォーマンスを測るための英字新聞読解タスクを実施し，その結果と GTEC for STUDENTS のグレードとの関係をみた。

3.2 収集データ

3.2.1 英字新聞読解タスク[注1]による英字新聞読解パフォーマンス

英字新聞を実際にどれくらい読めるのかを測る英字新聞読解タスクを作成し，高校生に作成したタスクに取り組んでもらった。実施したタスクを採点し，その結果を英字新聞読解パフォーマンスとした。使用した英字新聞は *Japan Times* である。タスクは以下の手順で作成した。

① 新聞記事のカテゴリー分類

英字新聞に記載されている記事をいくつかのカテゴリーに分けた。カテゴリー分類には CEFR の Can-do Statements のうち，情報や意見の読みに関する記述(Council of Europe, 2001, p.70), DIALANG self-assessment statement での新聞の読みに関する記述(Council of Europe, 2001, p.231)を参考にした。

② 各カテゴリーに該当する記事の選定

分類した新聞記事の各カテゴリーに該当する新聞記事を *Japan Times* から選んだ。

③ 選定した新聞記事の理解度を測るタスクを設定

タスクはできるだけ自然な読み方に近いもの，つまり，実際に記事を読む際にするであろうことを考えて，それをタスクとして設定した。タスクは「できた」「できない」のいずれかで採点した。

注1 英字新聞読解タスクの一部を参考資料に提示。

なお，調査は高校の授業時間中に実施したため，実施時間の制約があった。生徒が全てのタスクに着手できるよう各タスクに制限時間を設けた。制限時間はパイロットスタディを実施した結果，適切と思われる時間を設定した。また今回は辞書の使用を禁止した。

英字新聞読解タスクの構成や各タスクの概要を表1に示す。

表 1. 英字新聞読解タスク

カテゴリー	Section	選定記事	タスクの Question No.	タスク No. & 内容
情報が羅列されたもの（文ではないもの）	Section 1	テレビ欄	Q1 - Q4	1. 特定の番組の情報を探す
	Section 2	広告	Q1	2. 概要把握
			Q2, Q3	3. 特定の情報を探す
情報が文で提供されているもの	Section 3	イベント情報	Q1, Q2	4. 特定のイベントを探す
意見，インタビュー	Section 4	数行の短い意見	Q1	5. 意見全体の概要を述べる
			Q3	6. 意見を分類する
写真つきの説明記事	Section 5	新製品紹介	Q2	7. 興味をもった製品を説明
事前に内容を知らない記事	Section 6 - (1)	通常記事	Q1, Q3	8. タイトルと内容の説明
事前に内容を知っている記事	Section 6 - (2)	通常記事	Q1, Q3	9. タイトルと内容の説明

3.2.2 GTEC for STUDENTS のグレード

生徒の熟達度レベルを示す指標としてGTEC for STUDENTSのグレードを使用した。英字新聞読解タスク実施時期とほぼ同時期にGTEC for STUDENTSを受験してもらい，その結果のグレードを使用した。

3.2.3 対象

Super English Language High School (SELHi) に指定された高等学校2校の高校2年生544名，3年生234名，合計778名の生徒を対象とした。

表 2. 生徒のグレード分布 （単位: 人）

グレード	1	2	3	4	5	6	不明	合計
2 年生	61	65	117	193	95	9	11	551
3 年生	21	41	54	62	37	10	12	237
合計	82	106	171	255	132	19	23	788

3.3 分析

英字新聞読解タスクを「できた」「できなかった」のいずれかで採点し，その結果と GTEC for STUDENTS のグレードとの関係をみた。

4.　結果

4.1　英字新聞読解タスクの結果とグレードの関係

英字新聞読解タスクの結果を各タスクに分けて，グレード別に「できた(Pass)」「できなかった(Fail)」をグラフにした。そのうちの一部を示す。

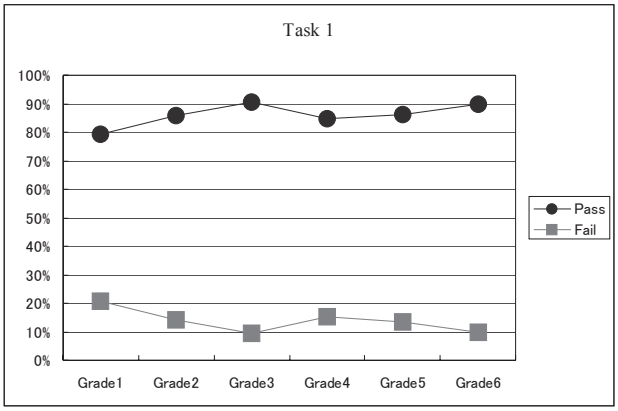


図 1.　Task 1（テレビ欄）でのグレードとタスクの達成・不達成の関係

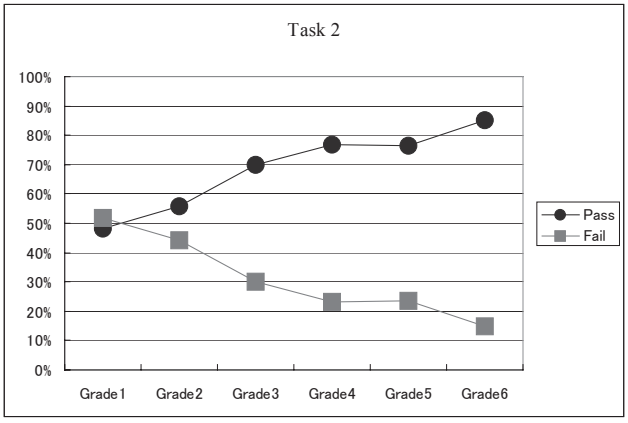
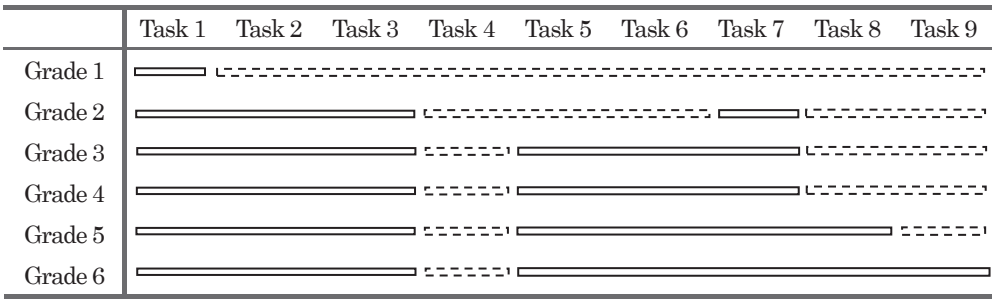


図 2.　Task 2（広告）でのグレードとタスクの達成・不達成の関係

英字新聞読解タスクの結果とグレードの関係を更にまとめて，図３に示す。



：「できた(Pass)」割合が「できなかった(Fail)」割合を超えたもの
：「できなかった(Fail)」割合が「できた(Pass)」割合を超えたもの

図 3. 英字新聞読解タスクの結果とグレードの関係

5. 考察

5.1 英字新聞読解タスクの難易度とグレードの関係

図３の英字新聞読解タスクの結果とグレードの関係から，各グレードでの読める記事と読めない記事が分かった。実施したタスクの難易度（XCALIBER，Ver. 1.10）は図4のようになった。Task1(TV 欄)が一番難易度の低いタスクで，Task 8，9（通常記事)が一番難易度の高いものだった。この結果からもわかるように，英字新聞と一言で言っても，どのような記事を読むかによって，その難易度は大きく異なることが分かる。

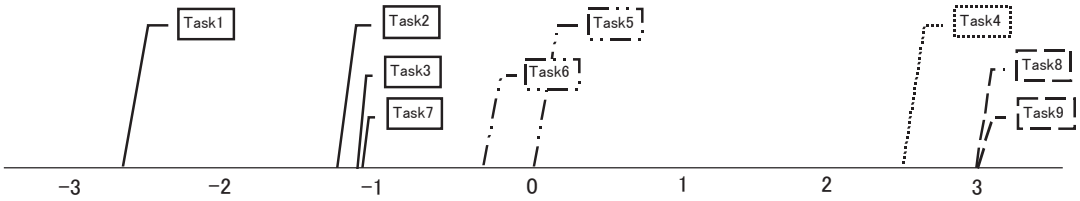
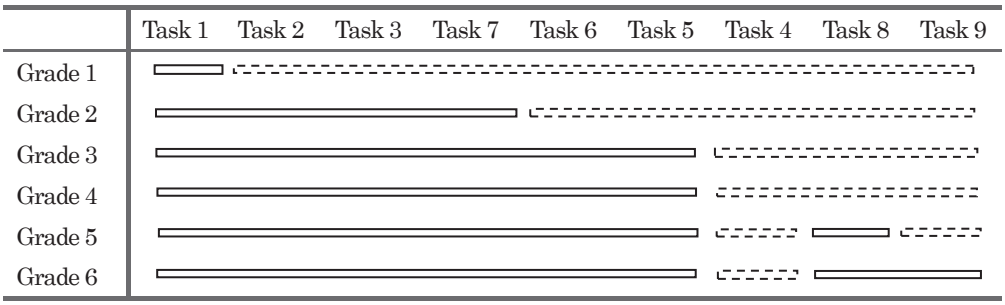


図 4. タスクの難易度

このタスクの難易度順をもとに，図3のタスクを難易度順に並べ，グレードとの関係をまとめると次のようになる。



：　「できた」割合が「できなかった」割合を超えたもの
：　「できなかった」割合が「できた」割合を超えたもの

図 5. タスク難易度順ータスクのパフォーマンスとグレードの関係

この結果をみると，全グレードにおいて読むことのできる記事が存在していることが分かる。GTEC for STUDENTS が生徒向けのフィードバックとして示している Can-do Statements にも英字新聞に関する記載はあるが，その記述はグレード 3 以上からとなっており，それより下位のグレードでは記載がない。しかし，実際にはグレード 1，2 の生徒でも読むことのできる記事があることから，今回の調査結果をもとに，新たに生徒へフィードバック可能な Can-do 項目を提供できると考える。たとえば TV 欄を読むことができるといったことは，グレード 1 の Can-do 項目として記述が可能である。下位のグレードでの Can-do Statements はどうしても記述できるものが少ないことから，今回の調査結果をもとに，新たな Can-do Statements を追加することが可能と考える。

今回の調査で使用したタスクのうち，Task 4 では各グレードの生徒が「できなかった」ことになっている。これはタスクを選定した記事を読むための時間が短すぎたか，記事に設定したタスクが記事に対して難しすぎた等，タスク自体に問題があると考えられるため，今後の研究での修正が必要と考える。

5.2　GTEC for STUDENTS との関係

GTEC for STUDENTS のリーディングテストでは，短い時間で情報を検索する能力(scanning)や全体を把握する能力(skimming)を測定する問題がある。これらの能力は，実際に英字新聞を読む際にも使用している能力であるといえる。例えば今回の英字新聞読解タスク調査では，たとえば TV 欄に関するタスクでは自分の見たい番組を探すというタスクを通して，必要な情報を限られた時間の中で探すといったことを行っている。このように，GTEC for STUDENTS のリーディングの問題で測定している能力は，実際の英語使用場面で必要な能力を測定しているために，今回の英字新聞読解タスク調査による結果と GTEC for STUDENTS のグレードとの関連が明確に見えたのではないかと考える。

6. まとめ

今回の調査は高校生の実態に即したCan-do項目の開発を目的として行い，英字新聞読解タスクの結果から，各グレードで読むことのできる記事が明らかになり，下位グレードの生徒たちでも読むことのできる英字新聞の記事があることが分かった。このことは，下位グレードの生徒たちにフィードバックするための Can-do Statements に新たな項目として提案できる結果が得られたと考える。

今回の調査では，辞書使用の禁止や制限時間の設定など，いくつかの制限事項を設けた。また英字新聞は *Japan Times* に限定して調査を行った。今後の研究で，辞書を使用した場合や制限時間を設けない場合の英字新聞読解パフォーマンスの調査，また異なる種類の英字新聞，例えば日本で発行されている英字新聞である *Daily Yomiuri* や学習者向けの英字新聞を利用しての調査を行うことで，更に幅広く英字新聞の読みについての実態を把握できると考える。

今回の英字新聞読解タスク調査で，下位グレードの生徒たちでも実際に読むことのできる新聞記事が存在するという結果を得ることができたが，これはCan-do Statementsの開発に有益な示唆を得ることができたとともに，英語教育の現場にとっても，生徒の英語学習に対する動機付けに有益な情報を得られたと考える。グレード1や2の生徒たちでも読むことのできる記事が英字新聞には存在しているという事実を認識し，実際に生徒たちに英字新聞の記事を読むことを体験してもらうことで，英語学習への動機付けへとつなげていくことができるのではないだろうか。

参考文献

Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge: Cambridge University Press.

Educational Testing Service. (2000). *TOEIC Can-Do Guide: Linking TOEIC scores to activities performed using English*. Available:http://www.ets.org/Media/Tests/Test_of_English_for_International_Communication/TOEIC_Can_Do.pdf [2005, December]

Little, D. (2005). The Common European Framework and the European Language Portfolio: Involving learners and their judgments in the assessment process. *Language Testing, 22* (3), 321-336.

Ross, S. (1998). Self-assessment in second language testing: A meta-analysis and analysis of experiential factors. *Language Testing, 15* (1), 1-20.

長沼君主，吉田研作，渡部良典，根岸雅史，ベネッセコーポレーション国際教育事業部（2005）「学生CAN-DO/英語教員意識調査から見た日本，韓国，中国英語教育の現状と今後の課題」In Benesse Corporation. (Ed.),『東アジア高校英語教育GTEC調査: 高校生の意識と行動から見る英語教育の成果と課題』(pp. 11–30). ベネッセコーポレーション.

根岸雅史（2001）. Can-doリストの開発ーそのプロセスと展望. *Development*, 22–29.

吉田研作，渡部良典，根岸雅史，長沼君主，ベネッセコーポレーション国際教育事業部（2004）「学生CAN-DO/英語教員意識調査から見た日本，韓国，中国英語教育の現状と今後の課題」In Benesse Corporation. (Ed.),『東アジア高校英語教育GTEC調査: 指導と成果の検証』(pp. 27–60). ベネッセコーポレーション.

参考資料

英字新聞読解タスク

① Task 1（TV 欄）

SECTION 1 記事をみて質問に答えてください。 制限時間 10分

BROADCAST (B) for bilingual, (S) for stereophonic, (OP) for open caption, (CC) for closed caption, (NS) for WOWOW nonscramble. programs listed on this page are subject to change without notice.

1 NHK-G (2 KANSAI 3 NAGOYA)	3 NHK-E (12 KANSAI 9 NAGOYA)	4 MBS	6 ABC	8 KTV	10 YTV	19 TV-OSAKA
MORNING 4:30 Good Morning Nippon 8:15 Drama: Fight, :30 News, :35 Living Info: Have a Good Day 11:00 News, :05 Kanto Area News, :54 Weather	5:00 (B) Poetry, :05 Business, :30 (S) Russian 6:00 (S) Italian Conversation, :30 Calisthenics, :45 Sign Language 7:10 Nursery & Primary Programs	MORNING 5:00 Info Variety, :30 Monta Mino's Morning Show 8:30 Info Variety: Hanamaru Market 9:55 (S) Drama: H2, Kimi to Ita Hibi 10:55 Shopping 11:30 News & Info Variety	5:00 (S) News, :20 Morning Show: Wake-up Call 6:45 (S) Morning Asahi 8:00 Super Morning 9:30 (S) Cartoons & Kids' Drama 11:30 (S) Guide, :35 News	5:08 (S) Music & Weather, :25 Morning TV 8:00 News Variety: Tokudane 9:55 Morning Show: Tsukai Everyday 11:10 Shopping, :25 Cooking, :30 News	5:20 (S) Morning TV 6:30 Zoom-In Super 8:00 Morning Info Variety 9:55 Info Variety: Narutomo 10:55 (S) Info 11:00 Doctor in the TV, :25 Info, :30 News, :50 Cooking	5:10 (S) Shopping, :40 Event Info, :45 Morning News 6:40 (S) Topics, :45 (S) Kids' Morning Show 7:30 (B) Disney Cartoon 8:00 (S) Cartoon Theater 9:00 Stock Market Info, :26 Event Info, :30 (S) TV Shopping, :55 Guide 10:00 (S) Volunteers, :30 (S) Instant TV Directors 11:00 News & Stocks, :30 (S) Child Care, :35 Samurai Drama: Cho-shichiro Edo Nikki
AFTERNOON 12:00 News, :20 (S) Aichi Expo Info, :45 Drama 1:00 News, :05 (S) Hello Studio Park 2:00 News, :05 Trans-Japan News & Info 5:00 News, :10 Metropolitan Network	12:00 (S) Food for the Century, :40 (S) Music 1:00 News, :05 Child Care, :35 (S) Gardening 2:00 (S) Cooking, :30 (S) Home Handicrafts 3:00 (S) Calligraphy, :30 High School Correspondence Course 4:00 (S) High School Athletic Meet 5:00 (S) Nursery & Primary Programs	AFTERNOON 12:55 Topics 1:00 (S) Drama: Daisuki Itsutsugo Go, :30 (S) Drama: Shin Kids' War 2:00 (S) Info Variety 3:00 (S) Afternoon News & Info 5:50 (B) Evening News	12:00 Wide Show: Scramble 1:05 Cooking, :20 (S) Tetsuko's Interview, :55 (S) Musical Play Info 2:50 Cooking, :55 News 3:00 (S) Drama: Aibo, :55 (S) Wide Show: Move 5:54 (S) News: Super J Channel 6:17 (S) ABC Evening News, :54 (S) Historical Roads	12:00 Variety: Waratte Itomo 1:00 (S) Talk Show: Gokigenyo, :30 (S) Drama: Kaiyaku Kekkon 2:00 (S) Topics, :05 Afternoon Info Variety 3:30 Variety: Nep-League 4:26 (S) Cartoon: Konjiki no Gasshu Beru, :54 Super News	12:00 Variety: Omoikkiri TV 1:55 Studio Show: The Wide 3:49 (S) Cartoon: Mei-tantei Conan 4:20 Event Report Special 5:50 News: Plus One	12:30 (S) Drama: Kazoku no Monogatari 1:00 (S) Suspense Drama: Moeta Hanayome 2:55 (S) Cartoon 3:25 Guide, :30 Stock Market Info, :55 (S) Info 4:00 Ladies' 4, :55 Event Info 5:00 News Flash, :25 (S) Business News, :55 Topics
EVENING 6:00 News, :10 Metropolitan Network, :52 Weather 7:00 (B) News 7, :30 Metropolitan News 8:00 (S) Tsurube's Trip without a Plan, :45 News 9:00 News 9, :15 (S) Samurai Drama: On-yado Kawasemi 10:00 (B) News 10 11:00 (S) NHK Special Encore 12:00 Commentary, :10 News, Weather, :25 Encore Hour 2:25 Commentary, :40 (S) Midnight Channel 3:57 (S) Music & Pictures (4:30)	6:00 (S) Cartoons, :20 (S) Kids' Variety: Tensai Bit-kun 7:00 (S) Teenagers' Internet Debate, :50 Sign Language 8:00 (S) Health, :45 Sign Language News 9:00 (S) Introduction to DIY, :45 (S) Topics 10:00 (S) World Art Museums, :25 Business School, :50 Commentary 11:00 (S) English Conversation, :10 Japanese Language Class, :30 (S) Teenagers' Debate 12:15 (S) Topics, :25 (S) Youths at Work, :50 (B) Weekend Japanology 1:35 (S) ETV Library 3:50 High School Correspondence Course 4:50 Scenery	EVENING 6:16 News: Voice, :55 (S) Tragedy of Hiroshima 9:48 News, :54 Topics 10:00 (S) Drama: Dragon-zakura, :54 (S) Guide 11:00 (S) Stars' Dating Variety, :30 News 23 12:50 News, :55 (S) World Athletics Info 1:25 (S) Info Variety: R30 2:10 George Tokoro's Variety, :45 (S) French Movie: Tout Pres des Etoiles (Etoiles: Dancers of the Paris Opera Ballet: subtitled in Japanese) 4:50 (S) Info, :53 (S) News Bird (5:30)	7:00 (S) Cartoon: Doraemon, :30 (S) Cartoon: Crayon Shin-chan, :54 (S) Topics 8:00 (S) Music Station, :54 News 9:00 Vaudeville: Waraking, :54 (S) News: Hodo Station 11:10 (S) See the World by Train, :17 Variety: Knight Scoop 12:12 News, :19 (S) Topics, :24 (S) Drama: Haruka Seventeen 1:19 All-night Live Debate 4:20 Weather, Info, :25 TV Shopping (4:55)	7:03 (S) Pro Baseball: Swallows vs. Giants (If canceled, 7:00 Documentary, :57 Variety: baseball may continue until 9:09) 8:54 News, Weather 9:00 (S) Drama: Rikon Counselor, Todorokii Shoko 10:52 Sakai, :57 (S) Weather 11:00 Variety: Mental Training, :30 (S) Music & Talk Show, :58 News Japan 1:05 Midnight Talk Variety 2:00 (S) Guide, :10 (S) TV Shopping 3:10 (S) Music (3:30)	6:17 News Scramble 7:00 (S) Ninety-Nine's Variety 8:00 Variety: Mysterious Riddles, :54 News 9:03 (S) Japanese Movie: Hotaru no Haka 10:54 (S) Topics 11:00 Variety: Pretty Garage, :30 Today's Events, :59 (S) Sports MAX 12:39 (S) Masatoshi Hamada's Variety 1:09 (S) Variety: Sports Style, :39 (S) Guide 2:04 (S) Topics, :24 (S) Variety: Ordinary People, :54 (S) Movie Digest 3:34 (S) Topics, :48 (S) Event Guide, :51 (S) Topics	6:00 (S) Cartoon: Keroro Gunso, :30 (S) Cartoon: Tottoko Hamutaro 7:00 (S) Heroes' Hidden Lives Special 8:48 (S) Topics, :54 (S) News 9:00 (S) Variety: Piumpies, :54 (S) Weather 10:00 (S) Art Variety: You Can Be Picasso, :54 (S) Topics 11:00 World Business Satellite, :58 Sports 12:12 (S) Tsurube's Talk Variety, :53 (S) Topics 1:00 (S) Beauty Info Variety, :30 (S) Instant TV Directors 2:00 (S) U.S.-Canadian Movie: 36 Hours to Die (Subtitled in Japanese) 3:50 Event Info, :55 (S) TV Shopping (4:25)

Q1: 午前中に天気予報をみたいのですが、番組表に明記しているのはどこの局ですか。

局名：（英文字で）

Q2:「NHK で英会話のテレビをみる」という宿題が出ました。夜だと何時にありますか。

開始時間：

Q3: 家族がお昼過ぎ 1:00 頃に料理番組を見たいと言っています。局名と開始時間を教えてあげましょう。

局名：（英文字で）

開始時間：

Q4: 夜 11 時～12 時の間に音楽番組を見たいのですが、どこの局でやっていますか。

局名：（英文字で）

Q5: 手話によるニュース番組があると聞きました。夜だと、どこの局で何時からありますか。

局名：（英文字で）

開始時間：

② Task 2（広告）

SECTION 2 記事をみて質問に答えてください。 制限時間 5分

These restaurants provide the following great services:

1) Have an English menu.
2) Have a menu that comes with pictures of the dishes.
3) English-speaking staff are present.
4) Payment can be made by credit card.
5) Can receive a complimentary gift if you show the World Gourmet Passport at this restaurant.

Note: Only applicable at dinnertime.

Location	Closest stn.	Type of food	Restaurant name	Contact	Non-smoking section exists	1	2	3	4	5
						Services provided				
Marunouchi	Tokyo	Fusion	Breeze of Tokyo	03-5220-5551 www.wdi.co.jp	○	★	★	★	★ <10% off>	★
Ginza	Shimbashi	American	T.G.I. FRIDAYS Ginza 8-chome	03-5537-5955 www.tgifridays.co.jp	○	★	★	★	★ <10% off>	★
Roppongi	Roppongi	Japanese	Yakitori Moe	03-5414-1141 www.headrock.co.jp	×	★	—	★	★ <5% off>	★
Shinagawa	Shinagawa	Oyster bar, seafood	Grand Central Oyster Bar & Restaurant	03-3671-0932 www.oysterbartokyo.com	○	★ <1 free glass of wine/person (up to 4 persons)>	—	★	★	★
Azabu	Azabu-juban	Japanese	Rainbow Roll Sushi	03-5572-7888 www.wdi.co.jp	○	★	—	★	★ <15% off>	★
Kichijoji	Kichijoji	Italian	Ristorante Primi Baci	0422-72-8202 www.primibaci.com	○	★	—	★	★ <10% off>	★
Roppongi	Roppongi	American	Hard Rock Café Tokyo	03-3408-7018 www.hardrockjapan.com	○	★ <1 free (regular size) glass of draft beer>	★	★	★	★
Yokohama	Minato-Mirai	American	Hard Rock Café Yokohama	045-682-5626 www.hardrockjapan.com	○	★ <1 free (regular size) glass of draft beer>	★	★	★	★
Roppongi	Roppongi	American	Tony Roma's Roppongi	03-3408-2748 gnavi.joy.ne.jp/wdi/tonyroma	○	★ <1 free (regular size) glass of draft beer>	★	★	★	★
Aoyama	Gaien-mae	American	Tony Roma's Aoyama	03-3479-5214 gnavi.joy.ne.jp/wdi/tonyroma	○	★ <1 free (regular size) glass of draft beer>	★	★	★	★
Bunkyo	Suidobashi or Korakuen	American	Bubba Gump Shrimp Co. Tokyo	03-3866-7041 www.wdi.co.jp	○	★ <1 free (regular size) glass of draft beer>	★	★	★	★
Roppongi	Roppongi	Fine Italian	Il Mulino New York	03-5786-0337 www.ilmulinonewyork.jp	○	★ <1 free glass of champagne or wine>	—	★	★	★
Roppongi	Roppongi	French cuisine	Brasserie Va-tout	03-3568-2080 www.lead-off-japan.co.jp/tempo/index.html	×	★	—	★ <1 free glass of wine>	★	★
Roppongi	Roppongi	Tequila Bar	Agave	03-3497-0229 www.lead-off-japan.co.jp/tempo/index.html	×	★	—	★	★	—
Ebisu	Ebisu	Restaurant Bar	Great Appetizers	03-5724-6105 www.lead-off-japan.co.jp/tempo/index.html	×	★ <1 free glass of champagne or wine>	—	★	★	★

Q1: 記事の見出しから、何についての記事だと思いましたか。

Q2: この記事の有効期限はいつですか。

Q3: 写真つきのメニューがあるお店はどこですか。お店の名前を○で囲んでください。（左の記事に書き込んでください。）